

## *Contents*

<i>List of Figures and Map</i>	viii
<i>Preface and Acknowledgments</i>	x
Gabriella Safran and Steven J. Zipperstein	
<i>Timeline: Semyon Akimovich An-sky/Shloyme-Zanvl Rappoport</i>	xv
Gabriella Safran	
<i>Key Archival Sources</i>	xxx
<i>Key Printed Sources</i>	xxxii
Introduction: An-sky and the Guises of Modern Jewish Culture <i>Steven J. Zipperstein</i>	1
1. An-sky, Sholem Aleichem, and the Master Narrative of Russian Jewry <i>David G. Roskies</i>	31
2. Paradigmatic Times: An-sky's Two Worlds <i>Sylvie Anne Goldberg</i>	44
3. An-sky in 1892: The Jew and the Petersburg Myth <i>Gabriella Safran</i>	53
4. "We Are Too Late": An-sky and the Paradigm of No Return <i>Yohanan Petrovsky-Shtern</i>	83
5. Spiritual and Physical Strength in An-sky's Literary Imagination <i>Brian Horowitz</i>	103

6. The Russian Jew as a Modern Hero: Identity Construction in An-sky's Writings <i>Mikhail Krutikov</i>	119
7. "Youth in Revolt": An-sky's <i>In shtrom</i> and the Instant Fictionalization of 1905 <i>Jonathan Frankel</i>	137
8. Inscribing An-sky's <i>Dybbuk</i> in Russian and Jewish Letters <i>Seth L. Wolitz</i>	164
9. The Musical Strands of An-sky's Texts and Contexts <i>Izaly Zemtsovsky</i>	203
10. "Fardibek!": An-sky's Polish Legacy <i>Michael C. Steinlauf</i>	232
11. An-sky, Evgeny Vakhtangov, and <i>The Dybbuk</i> <i>Vladislav Ivanov (translated by Anne Eakin Moss)</i>	252
12. An-sky and the Ethnography of Jewish Women <i>Nathaniel Deutsch</i>	266
13. "An Academy Where Folklore Will be Studied": An-sky and the Jewish Museum <i>Benjamin Lukin</i>	281
14. Ethnic Loyalty and International Modernism: The An-sky Expeditions and the Russian Avant-Garde <i>John E. Bowlt</i>	307
15. An-sky's Legacy: the Vilna Historic-Ethnographic Society and the Shaping of Modern Jewish Culture <i>Cecile E. Kuznitz</i>	320
16. The Father of Jewish Ethnography? <i>Jack Kugelmass</i>	346
Appendix: <i>The Dybbuk</i> S. An-sky, <i>Between Two Worlds</i> ( <i>The Dybbuk</i> ): Censored Variant <i>Introduction by Vladislav Ivanov</i>	361
Translators' Note <i>Craig Cravens with Gabriella Safran</i>	372

<i>Between Two Worlds (The Dybbuk): A Jewish Dramatic Legend in Four Acts with Prologue and Epilogue, by S. An-sky</i>	374
<i>Edited by Vladislav Ivanov; translated by Craig Cravens</i>	
<i>Notes</i>	437
<i>Contributors</i>	509
<i>Index</i>	513